伝えたくなる面白さ!!　文字を巡る古代ファンタジー

ヒノコ
hinoko

題十二字願

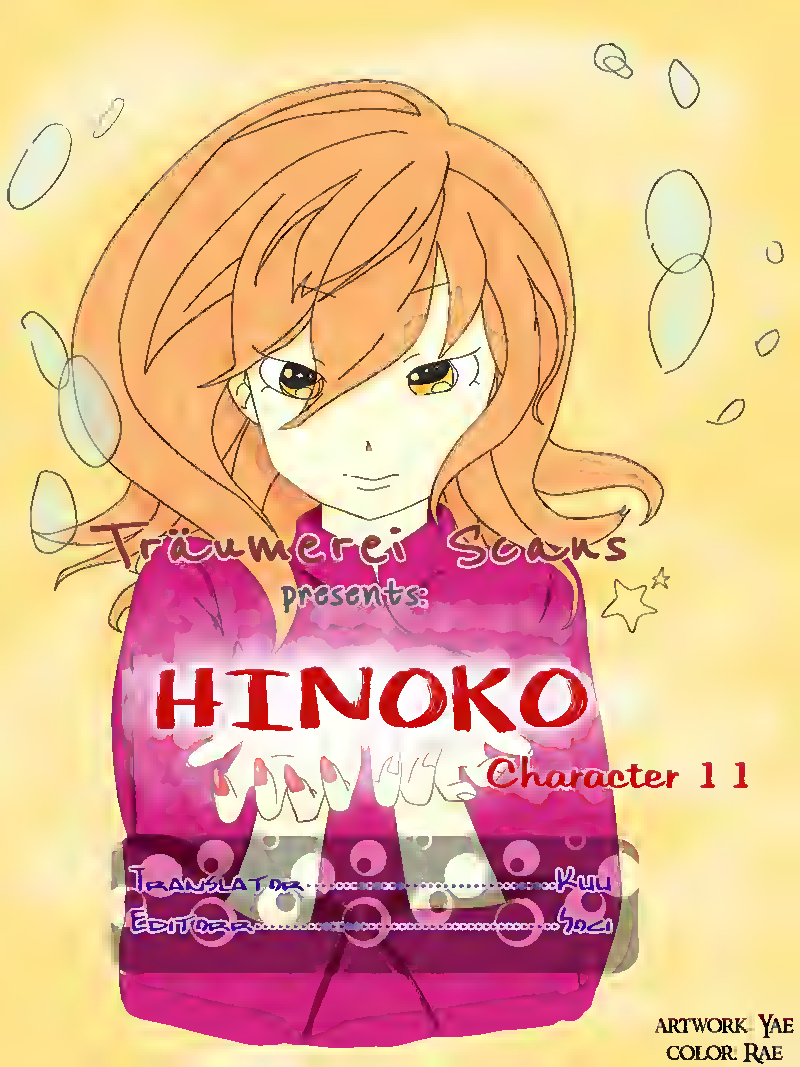
南国でリゾート気分…!?

津田雅美
MASAMI TSUDA

HC（コミックス）「ヒノコ」第①巻
「ちょっと江戸まで」全6巻

文庫
「夢の城 津田雅美作品集2」
「彼氏彼女の事情」全10巻

絶賛発売中!!


Träumerei Scans
presents:
HINOKO
Character 11
Translator.....Kuu
Editor.....Yui
ARTWORK. YAE
COLOR. RAE

Character 11: Wish

I don't have clear memories of my childhood.

Like where I was born and such.

Just that when I drew something, it would start moving and I found that fun.

I must have really creeped out the adults near me.

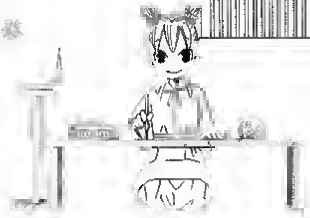
I was always playing alone.

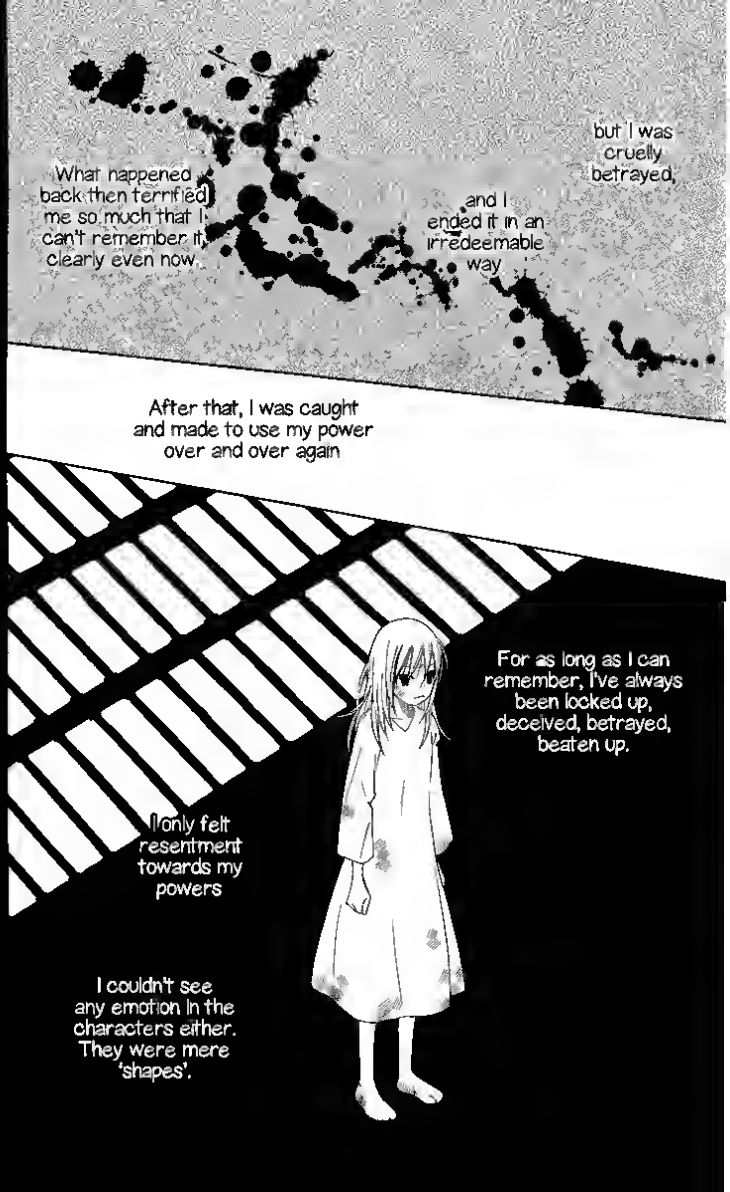
At a certain point, someone noticed my power,

took me under their care in their house,

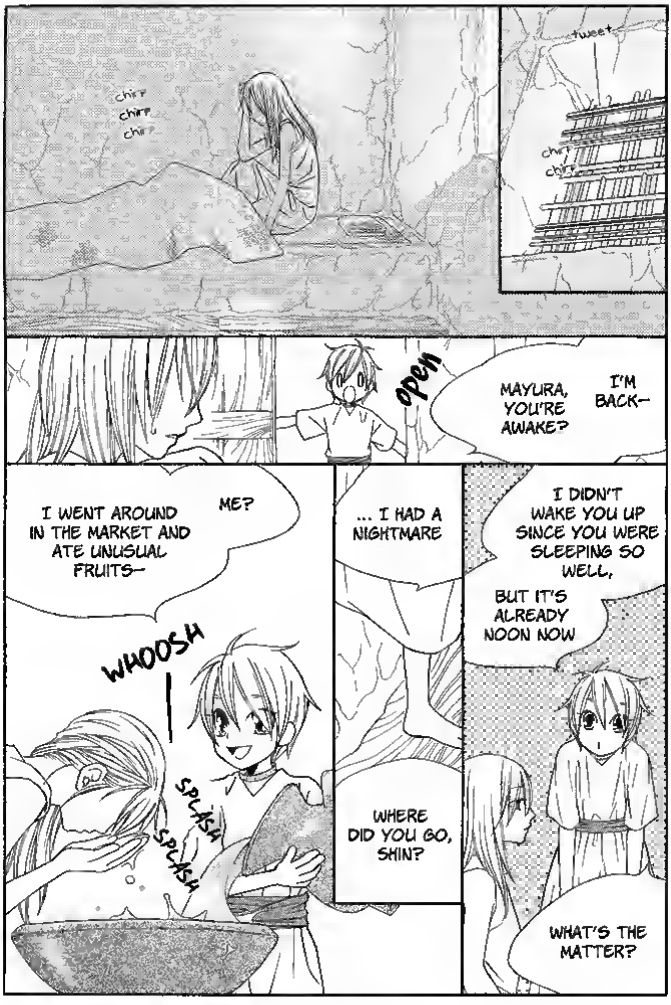
and taught me all the characters.

I probably really liked that person a lot,




What happened back then terrified me so much that I can't remember it clearly even now.
and I ended it in an irredeemable way
but I was cruelly betrayed,
After that, I was caught and made to use my power over and over again
For as long as I can remember, I've always been locked up, deceived, betrayed, beaten up.
I only felt resentment towards my powers
I couldn't see any emotion in the characters either. They were mere 'shapes'.

If you think about it, it's natural. No word could resound in my tired, empty heart.
JOLT
We only need her right hand, after all
Shit She won't listen even a bit to what we say
Let's discipline her the harsh way
Ouch
She bit me
ﾘﾝ
ﾘﾝ


chirp chirp chirp
tweet
chirp chirp
open
MAYURA, YOU'RE AWAKE?
I'M BACK—
I DIDN'T WAKE YOU UP SINCE YOU WERE SLEEPING SO WELL,
BUT IT'S ALREADY NOON NOW
WHAT'S THE MATTER?
... I HAD A NIGHTMARE
WHERE DID YOU GO, SHIN?
ME?
I WENT AROUND IN THE MARKET AND ATE UNUSUAL FRUITS—
WHOOSH
SPLASH
SPLASH

I RODE A RAFT, SAW A WATERFALL, EXPLORED A CAVE AND THEN CAME BACK
THEN I SWAM TO THE SMALL ISLAND I COULD SEE FROM THERE AND PICKED UP CRABS WITH THE KIDS FROM THE ISLAND-
CLIMBED A TREE AND ENJOYED THE SCENERY-
YOU SURE ARE ENERGETIC, SHIN
Here's a present!
QUICKLY
!
BITE
.....
IT LOOKS SCARY, BUT IT'S DELICIOUS
MUNCH MUNCH
IT'S SWEET!
THERE WERE MANY OTHER DELICIOUS LOOKING THINGS
LET'S GO EAT, QUICKLY!

In a life where I felt surrounded by darkness,
one day Shin appeared.
After meeting Shin, I've changed a lot.

The adults would see my power to write characters, and say I'm an "amazing miko".
But Shin's eyes full of curiosity and his straightforward words
clear away the darkness, like a spell.
I've seen other stores too,
but yours is the best one!
Amazing! So many fruits!
So good!
Never tried anything like this before!

Recently, I've often been thinking

that the words we utter are all spells.

It's different from my power.

Shin, on the contrary...
However, it was like the power of those terrible words dwelled inside the ones who let them out.
No matter how much fortune they accumulated, not content, their eyes would cloud and their faces darken, until they'd become just like animals
I've seen it so many times.
Greedy people saying greedy words,
Twisted people saying twisted words

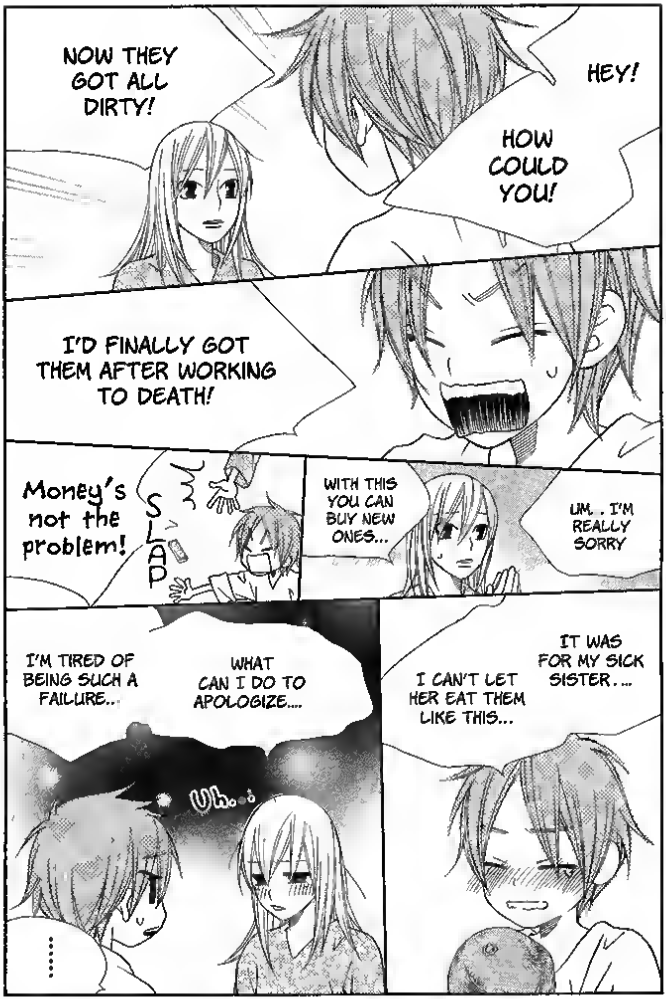
(T/N: THE WORD SPARKS IN JAPANESE IS PRONOUNCED 'HINOKO', WRITTEN WITH THE KANJI 火の粉)

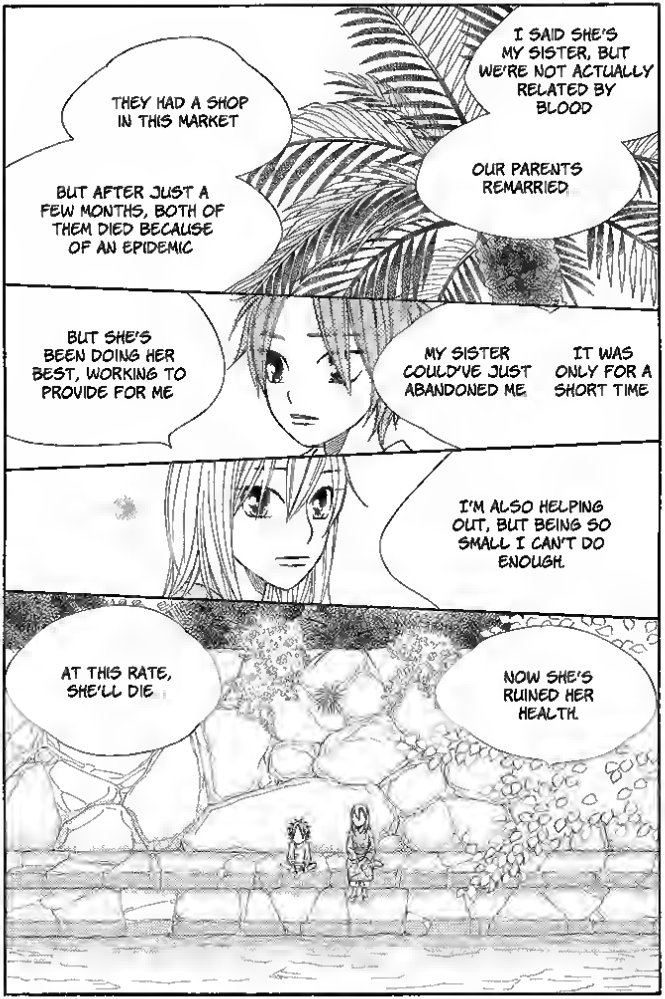
See. I'll become well-proportioned, no?
SAM
SHIN.. YOU CAN STILL EAT?
WHAT ARE WE EATING NEXT?
IT'S GOOD ... BESIDES, I WANNA EAT SO I CAN GROW UP QUICKLY
MUNCH
MUNCH
?
I'LL REST FOR A BIT AND THEN GO BACK TO THE INN
IT'S HOT, THERE ARE A LOT OF PEOPLE, AND I'M TIRED
huff
rustle
rustle
rustle
Seriously worried about a small kid
I... I'LL BE FINE!
YOU CAN GO AROUND A LITTLE LONGER, SHIN
ARE YOU SURE? WANT ME TO ACCOMPANY YOU TO THE INN?
It can turn into a maze
IT'S FINE, THIS MUCH.

fuuuu
fuuuu
chirp
chirp
WHOOSH
It feels good
It might be the first time
I've ever felt so calm.

HUH?
?
Chatter
pat
pat
HUH?
HOW IS IT? THIS EMBROIDERY SUITS YOU PERFECTLY!!
YOUNG LADY OVER THERE.
spin
spin
spin
STOMP
STOMP
OUT OF THE WAY
LOOK, WE HAVE OTHER ONES TOO, COME SEE!
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
Where... am I!!?

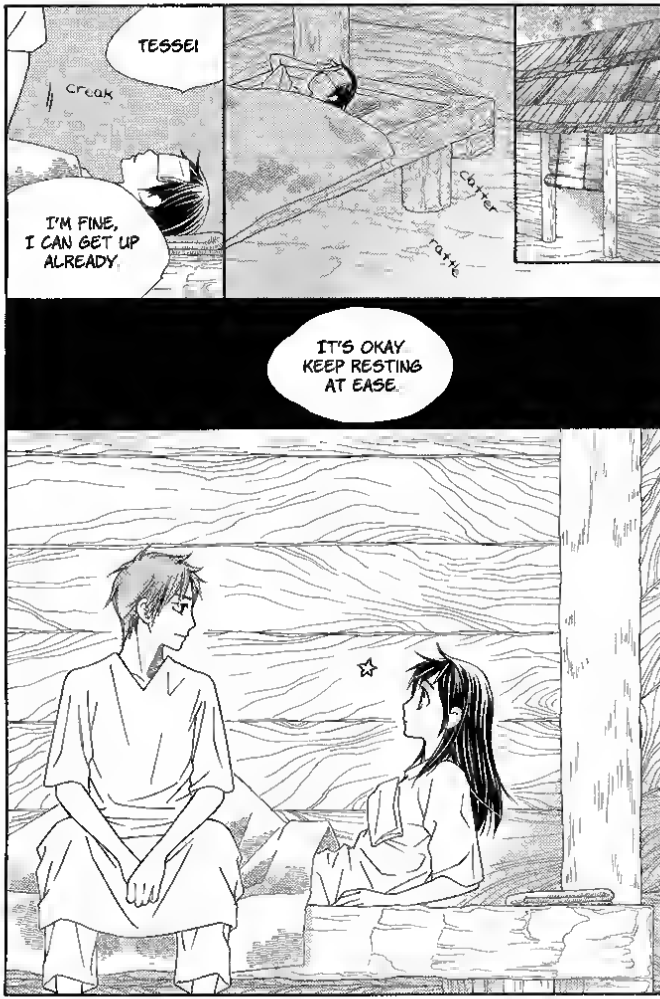
I don't know anything about society!
I'd forgot-ten
DASH
It-
It's fine
skills level
AH...
AH~~~!!
thud
ROLL
ROLL
ROLL


NOW THEY GOT ALL DIRTY!
HEY!
HOW COULD YOU!
I'D FINALLY GOT THEM AFTER WORKING TO DEATH!
Money's not the problem!
SLAP
WITH THIS YOU CAN BUY NEW ONES...
UM. . I'M REALLY SORRY
I'M TIRED OF BEING SUCH A FAILURE...
WHAT CAN I DO TO APOLOGIZE....
Uh...
.....
I CAN'T LET HER EAT THEM LIKE THIS...
IT WAS FOR MY SICK SISTER....


I SAID SHE'S MY SISTER, BUT WE'RE NOT ACTUALLY RELATED BY BLOOD
OUR PARENTS REMARRIED
THEY HAD A SHOP IN THIS MARKET
BUT AFTER JUST A FEW MONTHS, BOTH OF THEM DIED BECAUSE OF AN EPIDEMIC
IT WAS ONLY FOR A SHORT TIME
MY SISTER COULD'VE JUST ABANDONED ME
BUT SHE'S BEEN DOING HER BEST, WORKING TO PROVIDE FOR ME
I'M ALSO HELPING OUT, BUT BEING SO SMALL I CAN'T DO ENOUGH.
NOW SHE'S RUINED HER HEALTH.
AT THIS RATE, SHE'LL DIE

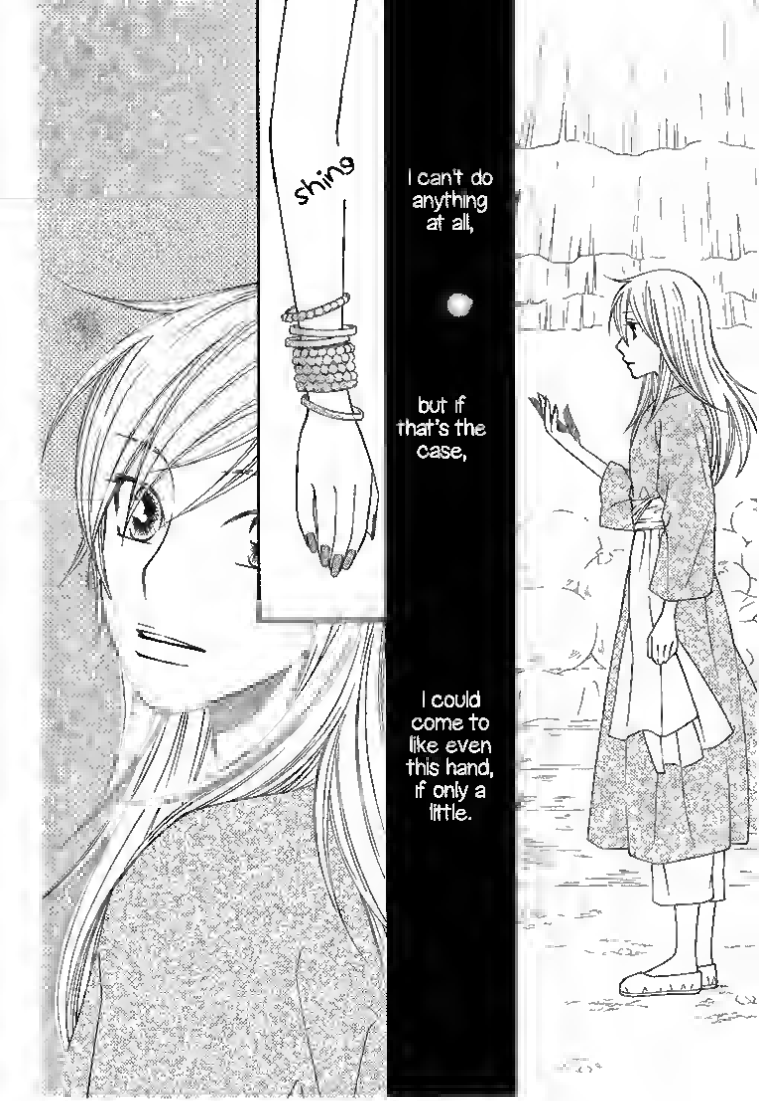
IF YOU COULD GET ANY WISH GRANTED, WHAT WOULD YOU WISH FOR?
SAY,
FOR YOUR SISTER TO RECOVER?
?
LET'S SEE
IF IT COULD BE GRANTED,
I'D WANT TO BECOME AN ADULT RIGHT NOW
I'D WORK AND LET HER BE AT EASE

NOW IS THE ONLY TIME YOU CAN LIVE AS A CHILD
WON'T YOU REGRET IT?
WHY?
I'D REGRET IT MUCH MORE IF MY SISTER WERE TO DIE.
I'D BE LEFT WITH ABSOLUTELY NOTHING.


TESSE!
creak
I'M FINE, I CAN GET UP ALREADY.
clatter
rattle
IT'S OKAY. KEEP RESTING AT EASE.

YEAH, YOU HAVE THAT SCAR IN THE SAME PLACE.
BUT HOW...
TE...
SSEI?
I WISHED I COULD BECOME AN ADULT QUICKLY,
AND A MYSTERIOUS GIRL GRANTED IT FOR ME.
ONLY HINOME-SAMA COULD HAVE MADE SOMETHING LIKE THAT POSSIBLE!
HINOME-SAMA...
FOR HER TO USE HER POWER FOR THE SAKE OF PEOPLE LIKE US!
BUT ARE YOU FINE WITH THIS, TESSEI?
FOR ME?
FU FU

FROM NOW ON I'LL ALSO WORK,
SO DON'T WORRY AND REST
LET'S LIVE TOGETHER FOREVER.
"Sparks"
Beautiful words coming from a soul shining bright
I want to turn them into characters.


shing
I can't do anything at all,
but if that's the case,
I could come to like even this hand, if only a little.

I also had another dream...
Giving

I THOUGHT MAYBE YOU GOT LOST, AND CAME LOOKING FOR YOU.
I'm worn out
I WAS WORRIED AFTER ALL, SO I PEEKED INTO THE INN BUT YOU WEREN'T THERE.
SORRY
Mayura, found you
Ehhh—
Something like that!?
NO.
UH-
I see... Why did I never think of it before!
I'm... I'm an idiot
Your request somewhat has impure motives.
Why!?
It's a completely pure wish from a boy!
I can just ask you to make me grow up.
Hey, Mayura, turn me into an adult too!

"願" (wish).

It's a character made of "愿" (honest) and "頁" (big shell).

"愿" is composed of "厂"- 'cliff', "泉" -'fountain', and "心" – 'heart'.

A heart as pure as a fountain that's just gushed out from below a cliff.

"頁" represents a person, with emphasis put on the head

The figure of a person making a wish wholeheartedly

6
For the first time, I've found something I want to do.
I want to turn that into characters

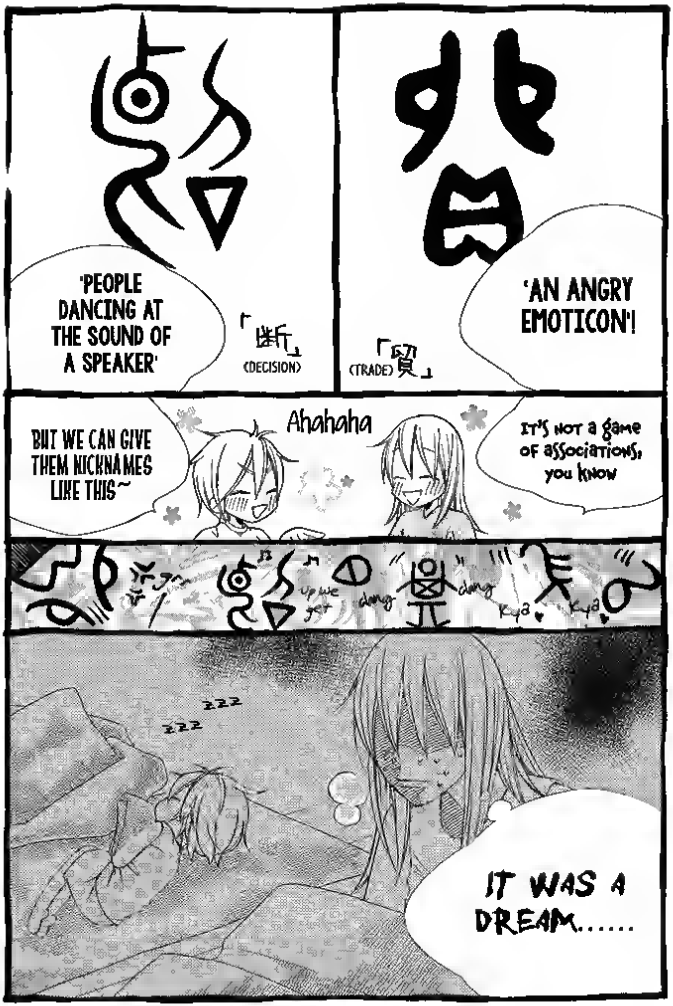
He's sleeping with his belly exposed again.
What kind of sleeping posture is this?
When you grow up,
what kind of man will you be?

The one that shines the brightest and most beautifully inside me,
I want to see it all.
That's why I can't grant Shin's wish.

that
spark.
Chapter 11 / End

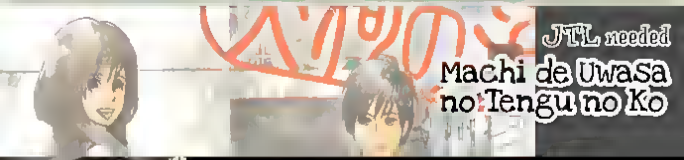
~Omake Manga~

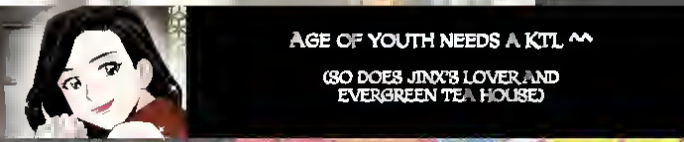
Ancient characters riddles



Ancient characters riddles / End

Calling for help!
We need you for faster releases!
Know some Korean, Japanese, or Chinese? Have some knowledge in photoshop? Know how to redraw manga and webtoon? We need your help! For faster releases, we need more available staff, so please head over to our blog page <[illegible].blogspot.com> and apply today!


JTL needed
Machi de Uwasa no Tengu no Ko


AGE OF YOUTH NEEDS A KTL ^^
(SO DOES JINX'S LOVER AND EVERGREEN TEA HOUSE)

A Destructive God Sits Next to Me
Boku no Tonari ni Ankoku Hakaishin ga Imasu.
CTL or JTL needed :D
2